



WOTY 2010

What's up?

If you don't know WOTY, please learn it now - it's the short form for 'word of the year'.

Every year, some organisations, newspapers or magazines will choose their own WOTY - or WOTYs, and the most authoritative is perhaps the language experts at the Oxford University Press(OUP). What's the purpose of such WOTY(s)? It can indicate what has been going on in the past year. So, what's OUP's WOTY for 2010? It's: **refudiate**.

Never heard of it? Well, it's not a common word. Actually, it's a blend of 'refute' and 'repudiate'. To refute is to say that something is wrong or unfair, and to repudiate is to refuse to accept something, and to publicly say that it's wrong. So, to 'refudiate' is to suggest a general sense of 'reject'. This rare word is made famous by Sarah Palin, the American female politician who was chosen in 2008 by the Republican presidential candidate John McCain to be his running mate.

Though 'repudiate' is now so world-famous, it's not a proper word yet, so it's better not to use it - except in a humorous way. In fact, it's not yet included in the Oxford dictionaries.

Besides 'refudiate', there are other words that make into the short list. Here are some of them and their meanings:

Bankster: (noun) a member of the banking industry perceived as a predator that grows rich at the expense of those suffering in a crumbling(= collapsing) economy; blend of 'banker' and 'gangster'.

Crowdsourcing: (noun) the practice whereby an organization enlists a variety of freelancers, paid or unpaid, to work on a specific task or problem; the word is on the pattern of 'outsourcing'.

Double-dip: (adjective) denoting or relating to a recession during which a period of economic decline is followed by a brief period of growth, followed by a further period of decline.

在2010年, vuvuzela (巫巫茲拉) 因南非世界盃而聞名。

資料圖片



Nom nom: (exclamation) an expression of delight when eating.

Retweet: (verb) (on the social networking service Twitter) repost or forward (a message posted by another user); (noun) a reposted or forwarded message on Twitter.

Tea Party: (noun) a US political party that emerged from a movement of conservatives protesting the federal government in 2009.

Top kill: (noun) a procedure designed to seal a leaking oil well, whereby large amounts of a material heavier than the oil - e.g., mud - are pumped into the affected well.

Vuvuzela: (noun) a long horn blown by fans at soccer matches, also called 'vuvu'.

Webisode: (noun) 1. an original episode derived from a television series, made for online viewing; 2. an online video that presents an original short film or promotes a product, movie, or television series; blend of 'Web' and 'episode'.

Study these words carefully, and you already know much about last year.

Questions:

The following three words appear above. Explain their meaning:

1. Predator.
2. Gangster.
3. Outsourcing.

Answers:

1. An animal that kills and eats weaker animals; a person or organisation that bullies and takes advantage of weaker ones.
2. A member of a gang; a member of a group of violent criminals.
3. The practice of arranging for some people or firm outside a company to do work or provide goods for that company.

MT Ness



西點·點心

跟世界首富學「藝」

關育健 香港中文大學專業進修學院語文及翻譯學部導師

古往今來, 不論中西都推崇「發財立品」。可不是嗎? 要立品, 就必須先發財, 因此, 這是許多人的夢想。而發跡之後, 大抵由於曾經嚐過貧窮, 曾經尋求協助, 曾經希望得到關顧, 自能推己及人, 「己欲達而達人」。近年, 許多以個人名義設立的慈善基金會, 就是發財立品、回饋社會的明證。

最近, 位列《福布斯》商業雜誌「富豪排行榜」首三位之內的比爾·蓋茨(Bill Gates)和華倫·巴菲特(Warren Edward Buffett)發起了「裸捐行動」(All-out donation), 從美國開始, 進而全球募捐。所謂「裸捐」, 即在生時或死後, 悉數捐出全部或大部分財產, 用於慈善。許多世界級或國家級的大富豪, 紛紛響應, 踐行「為善最樂」的崇高精神。到底, 甚麼原因讓他們有這麼宏大的慈善壯舉呢? 我想, 大概源於他們兩人視「財富」(fortune)與「慈善」(philanthropy)為一門藝術。

兩大富豪如何看錢?

巴菲特謂: I want to give my kids enough so that they could feel that they could do anything, but not so much that

they could do nothing. (我想給子女的, 足以讓他們一展所長, 卻又不是多到讓他們一事無成。這裡的they could do anything與they could do nothing句子簡單, 卻形成了強烈的對比。「甚麼都可以做到」和「甚麼也做不到」是兩種迥然不同的教育態度。

蓋茨則說: In many people's cases, they decide they want to pass most of their wealth on to their children, and that's a perfectly legitimate choice. In my case, I think it's better for society and better for my children if the vast bulk of the wealth that I'm lucky enough to be shepherding at this point, if that goes back to causes that are important, things like access to technology, education, medical research, social services and a variety of things. (許多人決定把財富留給子女, 這是無可厚非。在我來說, 把那些我慶幸曾經擁有過的巨額財富回饋到社會不同範疇, 讓科研、教育、醫學和社會服務等等有更佳發展, 我認為無論是對社會, 還是對我下一代來說, 都更有意義。蓋茨說的it's better for society and better for my children, 雖然是輕描淡寫, 卻透露出他對金錢的看法: 財富用於慈善, 對任何人來

說, 都是福祉。

公開信情理兼備 值得學習

這兩位大富豪均成立了自己名下的基金會, 在不同領域上, 積極推動慈善事業。巴菲特創立「蘇珊·湯普森·巴菲特基金會」(Susan Thompson Buffett Foundation); 蓋茨設立的慈善組織「比爾與米琳達·蓋茨基金會」(Bill and Melinda Gates Foundation), 規模更大。身為基金會的主席之一, 蓋茨不時在官方網頁發表文章, 特別是每年向善長仁翁發出的公開信, 既動之以情, 又說之以理: Investing in small farmers is an incredibly effective way to combat hunger and extreme poverty(投資於小農身上, 當是抵禦饑荒、抗衡赤貧的靈丹妙藥, 效果超乎想像)。

我尚未發財, 自然不是蓋茨這些公開信的主要對象。但平凡如我, 即使未發跡, 不曾管有巨額財富, 卻仍然經常瀏覽他們的網站(名人語錄的網站、基金會的網站), 希望向他們拜師學「藝」, 學習那「理財創富」的藝術哲學, 學習那行善積德的思想情操, 更學習那情理兼備、扣人心弦的清詞麗句。

10, 括號內就會變成英文字母「A」。

學算術須懂得核對結果

這些都是以數字之間的運算關係得出核對的效果。筆者在學習編寫電腦程式的時候, 亦經常會用到一個稱為 Check Digit的方法, 方法及意念跟以上提及的有異曲同工之妙。這些方法並不是高程度運算的專利, 在小朋友的數學上亦可運用。經驗中, 當小朋友懂得核對答案的準確度, 即當他們懂得利用多於一個方法計算答案, 往往會令他們消除對計算的恐懼, 同時信心大增。

核對這個步驟, 對於數學的準確度相當重要, 再說, 核對答案往往最少須有另一個方法幫助, 如果我們只懂得一個方法計算一個數學問題, 那麼我們就沒有其他方法核對答案了, 亦表示不能確保答案的準確。

鄭雅迪

Math Monkey香港教育中心業務拓展經理 andy@mathmonkey.com.hk

計數話咁易

近年網上銀行的普及, 造就了保安編碼器的出現。它是在登入網上銀行帳戶時擔當三重認證的角色, 只要按鈕, 編碼器就會每次顯示不同的6位數, 再輸入這組數字, 就完成了這一步的認證。很多人都有關注保安編碼器的原理, 因為它並不是透過接收訊號而得到號碼, 那怎樣令銀行的伺服器接受認證呢? 其實保安編碼器內有演算程式, 根據用戶編號及使用時間等變數, 演算出一組6位編碼, 銀行總機儲存的對應程式會同時演算出相同編碼, 如果用戶輸入編碼與銀行總機計算出來的編碼相同, 便可通過。

常見數字認證系統

筆者幾年前在銀行工作的時候, 曾思考過一個問題: 為甚麼在自動櫃員機過戶, 因錯手輸入戶口號碼而錯誤

核對結果

過賬的機會會這樣低呢? 後來在銀行內部幾經查找後, 得知每一個銀行戶口號碼內每個數字之間都有着運算的關係, 所以當其中1或2個數字稍有變動, 整組號碼都不會完整, 真正這樣就解決了很多會造成混亂和錯誤的問題。

中學時期亦有留意香港身份證號碼的編排, 因為當時的筆者對於括號內的「特別號碼」感到好奇。首先, 我們將身份證號碼中第一部分的英文字母, 按字母的次序轉換成一個數字。例如: 「A」就轉成「1」, 餘此類推。然後將身份證號碼中的每一個數字(包括由字母轉換成的數字), 由左至右, 分別乘以 8、7、6、5、4、3、2 等數值, 並將結果加起來, 再將這個結果除以11, 答案會出現餘數, 最後以11相減這個餘數就會得出括號內的數值。當最後的相差得出

海外 升學秘笈



資料提供: 英國文化協會

新舊學制重疊 考生應早準備

2012年, 最後一批香港高級程度會考考生及首批新香港中學文憑考同時畢業, 屆時的升學形勢將更為緊張, 學生及家長應提早準備好各種升學途徑! 英國一向是香港學生海外升學的首選地區之一, 英國大學聯招辦事處(UCAS)亦已開始接受報名, 打算海外升學的香港學生應把握時機, 為自己將來的學業多作一個準備。而負責海外, 除了要申請入學外, 英語能力測試IELTS和申請學生簽證等方面都不能忽略。

赴英升學報名須知

英國院校提供多個獎學金計劃, 部分大學更會提供相等於學費一半的獎學金, 吸引不少尖子報讀。其完善的教育制度可讓學生根據自己的興趣及需要, 銜接至不同程度的課程。院校的上課模式有兼讀制(part-time)、全日制(full-time)、精讀課程(accelerated course)及遙距學習(distance learning)等, 切合不同學生的需要, 課程選擇亦非常多元化。

要赴英升學, 學生只須在UCAS於www.ucas.ac.uk管理的中央網上系統填寫申請表(報讀劍橋大學須同時遞交其申請表), 便可申請多所英國學院或大學的課程。UCAS為英格蘭、威爾斯、蘇格蘭及北愛爾蘭逾300所高等教育學院辦理全日制課程的申請, 並分發給各院校, 各學院可按各自標準收生。學生透過UCAS網上系統可以搜尋學科和合適的課程、辦理網上申請及查詢申請進度, 更可獲得整個申請過程中所需的協助。

一般而言, 留學生可於9月中旬至翌年6月30日期間申請入讀英國大學。然而, 許多熱門課程很快滿額, 因此有意赴英留學的學生應盡早提交申請。

英國教育展

為協助學生搜集英國留學的第一手資料, 以作出明智選擇, 英國文化協會將於1月29至30日舉行「英國教育展」, 邀得79所英國中小學及高等教育學院代表來港, 提供升學諮詢服務及主持升學講座, 交流申請獎學金和選校要訣, 以及報考IELTS等最新資料, 費用全免。有興趣人士可瀏覽www.educationuk.org.hk/exhibition索取更多有關是次展覽的資訊。

達文西的創意奇想



達文西的創意奇想

吉內薇拉·班琪, 約1478—1480(複製品)

Portrait of Ginevra de' Benci, c. 1478—1480(Replica)

白楊木板油畫及蛋彩畫 Oil and tempera on poplar

美國華盛頓國家美術館

Washington, D.C., National Gallery of Art

資料: 香港科學館

英語世界

Lina CHU

前幾天和幾個朋友一邊品嚐咖啡一邊談天說地, 不亦樂乎, 喝咖啡的時候想起了以前看過的一句經典宣傳咖啡的廣告詞句: Good coffee is like friendship, rich and warm and strong. 好咖啡像友誼一樣, 濃郁、溫暖而強韌。

英語明喻多用as或like

這句廣告把咖啡比喻作友誼, 用了一個明喻(simile)。這是一種修辭技巧, 本要描述某個事物, 卻以另一種事物作比喻, 以烘托其特質。英文的明喻多會見到as或like這兩個字, 明確串聯兩者相同的特質。上面的例子就是把咖啡和友誼串聯起來, 指二者同樣是濃郁、溫暖和穩固的。這與中文明喻中使用「如」、「似」或「像」等字一樣。

中文有不少語句亦屬於明喻一類, 譬如說: 貌美如花、仇

Simile 明喻

深似海、膽小如鼠等等。在這些例子中, 容貌有多美麗? 美的像盛放的花朵一樣。仇恨有多麼深? 深的像海一樣, 那真的很深了。膽子有多麼小? 小的像老鼠一樣。這些都是明確的比喻。

中英文一樣, 利用明喻, 可以令文字更多姿彩, 更有趣, 更深入表達意思, 一如上面宣傳咖啡的例子。再看以下例子:

He dashed into darkness like a flash. 他像一道閃光般衝進黑暗中。

He walked as slowly as a snail. 他走路像蝸牛一般緩慢。

動物相關明喻例子

其實英文有許多常用的明喻。下面舉一些與動物有關的明

喻例子:

Maggie is a very diligent person. She works hard like a beaver.

瑪姬是很勤力的人。她像海狸一般用功。

She can't come to your party this weekend as she is recently as busy as a bee.

她這個周末不能參加你的派對。她最近像蜜蜂一般忙碌。

She has got a lot of good ideas and I think she is as clever as an owl.

她有很多好主意, 我覺得她像貓頭鷹一般聰明。

Besides, she has a sweet voice and she can sing like a lark.

還有, 她有一個甜美的嗓子, 唱歌如百靈鳥一般動聽。

除了多學習這些常用的明喻以外, 其實亦可多運用想像力和創意, 用一些自創的similes明喻, 令文字更生動。

linachu88@netvigator.com



小嬰孩初學走路, 步伐不穩, 步速有如蝸牛一般緩慢。

資料圖片